

聖枝主日

讀經一：依撒意亞先知書 (Is) 50:4-7

對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面，因為我知道我不會受辱。

我主上主賜給了我受教的口舌，叫我會用言語，來援助疲倦的人。他每天清晨喚醒我，喚醒我的耳朵，叫我如同學生一樣靜聽。我主上主開啟了我的耳朵。我並沒有違抗，也沒有退避。我將我背，轉給打擊我的人；把我的腮，轉給扯我鬍鬚的人；對於侮辱和唾污，我沒有遮掩我的面。因為，我主上主協助我，因此，我不怕蒙羞；所以，我板著臉，像一塊燧石，因為我知道：我決不會受辱。

答唱詠 詠 (Ps) 126:1-2, 2-3, 4-5, 6

【答】：我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？

領：凡看見我的人都譏笑我；他們都撇著嘴，搖著頭說：「他既信賴上主，上主就應救他；上主既喜愛他，也就該拯救他。」【答】

領：成群惡犬圍困著我；大批歹徒環繞著我。他們穿透了我的手腳；我的骨骼莖莖可數。【答】

領：他們瓜分了我的衣服；為我的長衣，他們拈鬮。上主！請不要遠離我；我的勇力，請速來扶助我。【答】

領：我要向我的弟兄，宣揚你的聖名；在盛大的集會中，讚美歌頌你：「你們敬畏上主的人，請讚美上主；雅各伯所有的後裔，請光榮上主；以色列的一切子孫，請敬畏上主！」【答】

讀經二：斐理伯人書 (Phil) 2:6-11

耶穌貶抑自己，為此，天主極其舉揚他。

弟兄姊妹們：耶穌雖具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；他貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚他，賜給了他一個名字，超越其他所有名字，致使上天、地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；一切唇舌，無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。

福音：路加所載主耶穌基督的受難始末 22:14-23:56

請參閱聖經

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

聖枝主日 2022 年 4 月 10 日

April 10th 2022 – Palm Sunday



After a painting by Giotto,
with the background crucifixion added

*Behold, your king comes
to you, meek and riding on
an ass, and on a colt, the
foal of a beast of burden.*
(Zc 9:9)

看，你的君王到你這裏
來，他是正義的，勝利的，
謙遜的，騎在驢
上，騎在驢駒上。(匝 9:9)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英); 需要網上登記或電話登記
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); 需要網上登記或電話登記
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

敬禮/聖事：耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心

九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心

明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 2:00-3:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 /

陳先生 (Fred) 0422 231 328

神父的話 From the Priest

王金福神父: 各位主內的兄弟姐妹們，大家主日平安！

隨著這個主日禮儀的開始，教會的禮儀年也進入了一年當中最神聖隆重的一週——聖週。

這個主日天我們舉行聖枝主日的禮儀是為紀念耶穌基督光榮進入耶路撒冷的事跡。耶穌在最後一次進入耶路撒冷時，騎在一匹小驢駒上，有很多群眾夾道歡迎祂，甚至有人把自己的外衣鋪在地上讓耶穌走過；歡迎祂的人們追隨著耶穌，手裡拿著棕櫚樹枝大聲呼喊：“賀三納於達味之子！因上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！”（瑪 21:1-9）在梵蒂岡第二屆大公會議禮儀改革後，同一日，我們也紀念耶穌基督的苦難。因此聖枝主日也被稱為基督苦難主日，它標示着聖週的開始和耶穌受苦走向十字架的旅程。

聖週內最隆重的慶祝即聖週四的“最後晚餐彌撒”，聖週五的“耶穌受難紀念”和聖週六的“隆重守夜禮儀”，也即復活節前夕禮儀。聖週四黃昏的最後晚餐彌撒，是為紀念耶穌基督和祂的門徒們的最後晚餐。而此彌撒中最特別之處就是“濯足禮”，也被稱為”洗腳禮”，是為紀念主耶穌基督給祂的門徒們彼此相愛的誡命：“我給你們一條新命令；你們該彼此相愛；如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。”（若 13:34）因此，在英文中，聖週四 Holy Thursday 也被稱為 Maundy Thursday，Maundy 本身就來自拉丁文“命令”的意思。

聖週五是為紀念耶穌基督在髑髏山被釘死在十字架上的事跡，因此聖週五，也被稱作“耶穌受難日”。這一天也是整個禮儀年中除“聖灰禮儀”日之外，當守大齋的另一日子。聖週五禮儀的特別之處在於今日不舉行彌撒，卻突出“敬拜十字架”的部分。被覆蓋的十字架在神聖的禮儀中被揭開，讓信友們去敬拜，以紀念主耶穌為了眾人的罪過被釘死在十字架上。

聖週六以守夜禮的舉行將整個禮儀推至最高峰，守夜禮是基督受難奧跡與復活奧跡之間的關鍵，因為耶穌的死亡與復活不可分離。所以這神聖之夜的隆重慶典，一方面為追念主的死亡，與聖週五密切相關；另一方面為慶祝主基督從死亡中的復活，是復活主日的開始。當晚禮儀從點燃聖火和復活蠟燭開始，到聖洗禮儀都表明了耶穌基督就是世界之光，祂戰勝了死亡、戰勝了魔鬼、帶來了新生。正如在聖週六“復活宣報詞”中，稱這一夜是“神聖的一夜”，因為“它為我們驅逐邪惡，滌除罪過，使墮落者痛心悔改，給憂者帶來了喜樂”；又稱為“幸福的一夜”，因為“天上與人間又走上合一之路，天主與人類再和好如初。”

祝大家過一個充滿恩寵的聖週，並願我們每一位兄弟姐妹在此恩寵時期，都能藉著參與神聖的禮儀，由主基督的死亡與復活中獲得祂帶給我們的救贖與新生。

修和聖事時間表 Sacrament of Reconciliation		
15/4 (聖週五 Good Friday)	11:30am to 12:30pm	亞洲中心 Asiana Centre

團體報告/ Community News

12/4 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會。 主題:「出谷以後」。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Joseph 0403 589 375 或 Rachel 0410 342 890 或 Paul 0432 927151
17/4 (星期日 Sun)	下午三時 3pm	團體將為六歲或以下的兒童領洗。(亞洲中心) 查詢及報名請聯絡 Simon Liu 0411377618 或 Mary Liu 0412261196 (截至報名:四月十三日) Children Baptism; age 6 years old or under. Applications forms to be obtained and lodged at SPJ or Asiana Centre by 13/4. For details, contact Mary Liu on 0412 261196 or Simon Liu on 411 377 618
18/4 (星期一 Mon)	早上九時 半至下午 三時 9:30am to 3pm	2022 天主教亞洲學生會周年步行將會由 St Mary’s Cathedral 步行至 Bradfield Park，為亞洲中心及澳洲明愛機構籌款。籌得\$10 以上，將有免費午餐供應! 2022 Walkathon organized by UNSW CASS. Fund raised this year will go to 1. Caritas 2. Maintenance of Asiana Centre. (Route: St Mary's Cathedral gather) Everyone is welcome – just make sure to register with the following Facebook form by 15 April: 歡迎各位參加！請於四月十五日前在以下 Facebook 連結登記: forms.gle/Y6MQugtDAKbf27R88 Registration link for people who don’t have Facebook: 假如沒有 Facebook 帳戶，可於以下連結登記: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc5BIHanmZLbkpLzpUDvJ50cugfVHOJkC6Ozq4Iiedpnec6VQ/viewform 如有任何疑問或查詢請聯絡 Thomas Wong 或 John Ting。

聖週、復活慶典活動 Holy Week Activities 需要網上登記或電話登記 (10/4 9am to 14/4 9am 請登入 ccpc.net.au)			
14/4 (聖週四 Holy Thu)	8pm 9:15pm-10:15pm	主的晚餐 The Lord’s Supper 陪伴耶穌 - 祈禱 Stay with Jesus - Prayer session	亞洲中心 Asiana Centre
15/4 (聖週五 Good Fri) (大小齋 Fasting and Abstinence)	12:30pm 1:30pm 3pm-4:30pm	拜苦路（英語） Station of the Cross (English) 拜苦路(粵語) Station of the Cross (Cantonese) 救主受難紀念 Passion of the Lord	亞洲中心 Asiana Centre
16/4 (聖週六 Holy Sat)	8pm	復活夜間慶典 Easter Vigil on the Holy Night	亞洲中心 Asiana Centre
17/4 (復活主日 Sun)	10am 11am	復活主日彌撒 Resurrection of the Lord	亞洲中心 Asiana Centre 聖伯多祿朱廉教堂 St Peter Julian’s